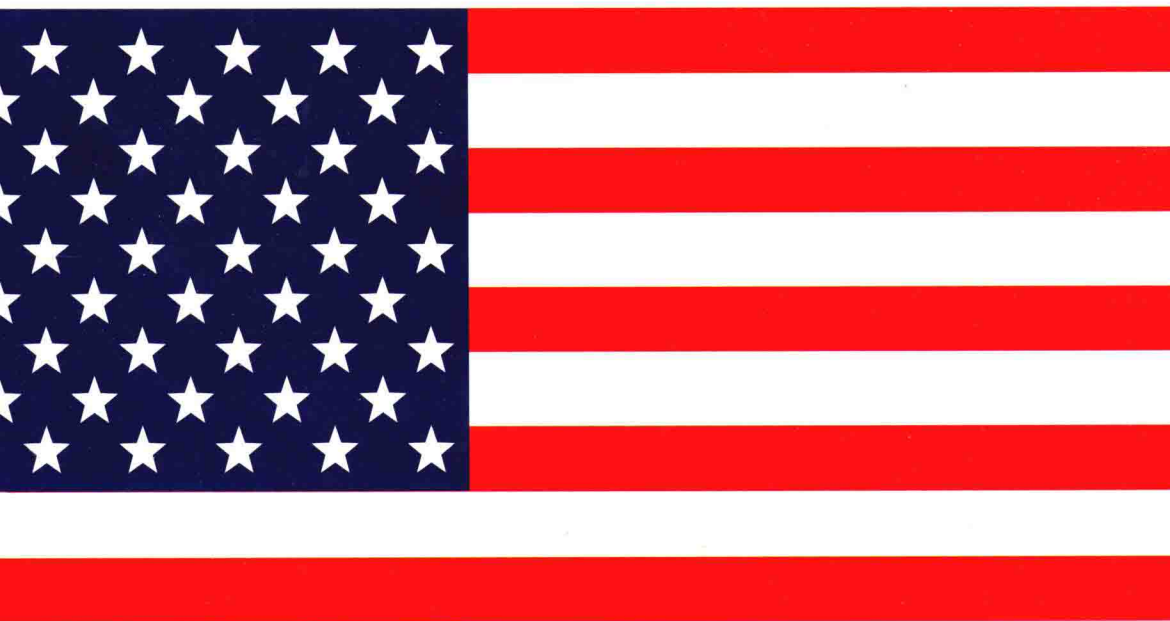


美国原版学生经典教材  
人类出版史上十大畅销书之一



THE ECLECTIC  
R] RS

# 美国语文

英汉双语全译本 6

William H. McGuffey

(美) 威廉·H·麦加菲◎ 编  
华风◎ 译



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



# THE ECLECTIC READERS

# 美国语文

英汉双语全译本

⑥

William H. McGuffey

(美) 威廉·H·麦加菲◎编

华风◎译



上海交通大学出版社

SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

美国语文：英汉双语全译本. 6 / (美) 麦加菲 (Mcguffey, W.H.) 编；华风译.

—上海：上海交通大学出版社，2014

ISBN 978-7-313-11391-7

I. ①美… II. ①麦… ②华… III. ①英语课—小学—美国—教材 IV. ①G624.311

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第103821号

## 美国语文：英汉双语全译本 6

编 者：(美) 麦加菲 (Mcguffey, W.H.)

译 者：华 风

出版发行：上海交通大学出版社

地 址：上海市番禺路951号

邮政编码：200030

电 话：021-64071208

出 版 人：韩建民

印 制：永清县吉祥印刷有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：710mm × 1000mm 1/16

印 张：33.75

字 数：663千字

版 次：2014年8月第1版

印 次：2014年8月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-313-11391-7 / G

定 价：48.00元

版权所有 侵权必究

告读者：如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话：010-60215048

# CONTENTS

## 出版前言

在美国，凡是受过教育的人几乎都读过《麦加菲读本》，美国媒体更称其为“影响美国五代人的心灵读本”。其主编者威廉·H.麦加菲，是美国著名的教育家。他先后担任过弗吉尼亚大学道德哲学教授、迈阿密大学语言学教授，以及俄亥俄大学校长。他用了20多年时间，从浩瀚的西方经典文学中选编了一套读本，希望通过这些散文、诗歌、戏剧、哲理故事中浅显而美妙的文字，让美国的小朋友们在提高文学修养的同时，也可以感受道德教育的力量。该读本一经面世，就有近万所美国学校将它选为教材。著名的“汽车大王”亨利·福特称赞这套书是他儿童时代最感兴趣的读物，后来他大量自费印刷这套书，送给许多学校。据估计，在不到一个世纪的时间里，这套书的销量超过了1.2亿册。1961年以后，在西方每年销量仍达到3万册以上。可以说，没有哪一套个人主编的教材能超过这套书的发行量！

这套书英文原版共7册，包括一册启蒙读本和1-6级教材。由于启蒙读本和第一级篇幅都很少，我们出版时合编成一册；其余2-6级则和英文原版相同。这套书的内容由浅入深，从基本单词、常用句型开始，延展到简单的诗歌，再进阶到中长篇的经典著作。从难易程度来看，前三部分内容单纯美好，文字朴素简洁，比较适合国内中低年级小学生阅读；后三部分的内容相对繁复深奥，开始有侧重性，有的笔法精密，描写细腻；有的文风犀利，

寓意深刻，比较适合高年级小学生和中学生阅读。

这套书的最大特色在于它所包含的内容更贴近生活。它没有童话的唯美和寓言的神奇，但其中的文章会让小朋友们觉得事情就发生在身边。而且，除了对真、善、美的颂扬，麦加菲也没有回避生活中的艰难与困苦，但其宗旨绝非消极愤世，而是突出困境之下个人的坚守与成长。这样的文章往往更容易引起心灵的共鸣，滋养心灵的成长，也将对小朋友的人生观起到积极正面的推动作用，堪称真正的“德育”教材。

我们衷心希望通过这套书的出版，让中国的读者朋友学习真正标准的英语，开阔自己的视野，打开通往世界的心灵之窗；同时又获得文学知识、个人修养、伦理道德等多方面的提升。

我们更期待这套书成为大家学习道路上不可或缺的好伙伴！如果您在阅读中发现有疑问或错误之处，请不吝指正，以便我们更加完善这套书。我们的联系方法为1902704455@qq.com。衷心期待您的批评和指正！

# CONTENTS



## 目 录

|           |                                                         |    |
|-----------|---------------------------------------------------------|----|
| Lesson 1  | Anecdote of the Duke of Newcastle / 纽卡斯尔公爵轶事            | 7  |
| Lesson 2  | The Needle / 银针                                         | 11 |
| Lesson 3  | Dawn / 黎明                                               | 13 |
| Lesson 4  | Description of a Storm / 风暴                             | 16 |
| Lesson 5  | After the Thunderstorm / 暴风雨之后                          | 19 |
| Lesson 6  | House Cleaning / 大扫除                                    | 21 |
| Lesson 7  | Schemes of Life Often Illusory / 人生规划常如幻梦               | 27 |
| Lesson 8  | The Brave Old Oak / 勇敢的老橡树                              | 31 |
| Lesson 9  | The Artist Surprised / 一鸣惊人的艺术家                         | 33 |
| Lesson 10 | Pictures of Memory / 记忆的图画                              | 40 |
| Lesson 11 | The Morning Oratorio / 早晨的清唱剧                           | 42 |
| Lesson 12 | Short Selections in Poetry / 诗歌撷英                       | 47 |
| Lesson 13 | Death of Little Nell / 小内尔之死                            | 52 |
| Lesson 14 | Vanity of Life / 生命之虚妄                                  | 57 |
| Lesson 15 | A Political Pause / 政治停火                                | 60 |
| Lesson 16 | My Experience in Elocution / 我的演讲经历                     | 62 |
| Lesson 17 | Elegy in a Country Churchyard / 墓园挽歌                    | 67 |
| Lesson 18 | Tact and Talent / 机敏与才干                                 | 74 |
| Lesson 19 | Speech Before the Virginia Convention /<br>弗吉尼亚制宪会议上的演讲 | 76 |

|           |                                                                   |     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Lesson 20 | The American Flag / 美国国旗 .....                                    | 80  |
| Lesson 21 | Ironical Eulogy on Debt / 债务讽诵 .....                              | 84  |
| Lesson 22 | The Three Warnings / 三个警告 .....                                   | 88  |
| Lesson 23 | Memory of Our Fathers / 关于先辈的回忆 .....                             | 92  |
| Lesson 24 | Short Selections in Prose / 散文精选 .....                            | 95  |
| Lesson 25 | The Jolly Old Pedagogue / 快乐的老先生 .....                            | 100 |
| Lesson 26 | The Teacher and Sick Scholar / 老师和生病的学生 .....                     | 103 |
| Lesson 27 | The Snow Shower / 雪花纷飞 .....                                      | 109 |
| Lesson 28 | Character of Napoleon Bonaparte / 拿破仑·波拿巴的性格 .....                | 112 |
| Lesson 29 | Napoleon at Rest / 躺下的拿破仑 .....                                   | 115 |
| Lesson 30 | War / 战争 .....                                                    | 118 |
| Lesson 31 | Speech of Walpole in Reproof of Mr. Pitt /<br>沃尔浦尔反驳皮特先生的演讲 ..... | 121 |
| Lesson 32 | Pitt's Reply to Sir Robert Walpole /<br>皮特对罗伯特·沃尔浦尔爵士的答复 .....    | 123 |
| Lesson 33 | Character of Mr. Pitt / 皮特先生的性格 .....                             | 126 |
| Lesson 34 | The Soldier's Rest / 士兵的休息 .....                                  | 128 |
| Lesson 35 | Henry V. to his Troops / 亨利五世演讲 .....                             | 131 |
| Lesson 36 | Speech of Paul on Mars' Hill / 保罗在玛斯山上的演讲 .....                   | 134 |
| Lesson 37 | God is Everywhere / 上帝无处不在 .....                                  | 135 |
| Lesson 38 | Lafayette and Robert Raikes / 拉法耶特和罗伯特·莱克斯 .....                  | 138 |
| Lesson 39 | Fall of Cardinal Wolsey / 沃尔西红衣主教的垮台 .....                        | 143 |
| Lesson 40 | The Philosopher / 哲学家 .....                                       | 149 |
| Lesson 41 | Marmion and Douglas / 马米恩和道格拉斯 .....                              | 153 |
| Lesson 42 | The Present / 今朝 .....                                            | 157 |
| Lesson 43 | The Baptism / 洗礼 .....                                            | 159 |
| Lesson 44 | Sparrows / 麻雀 .....                                               | 165 |
| Lesson 45 | Observance of the Sabbath / 守安息日 .....                            | 167 |
| Lesson 46 | God's Goodness to Such as Fear Him / 上帝的善就是心怀敬畏 .....             | 171 |



|           |                                                                         |     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Lesson 47 | Character of Columbus / 哥伦布的性格 .....                                    | 175 |
| Lesson 48 | "He Giveth His Beloved Sleep" / 他让他的最爱安眠 .....                          | 179 |
| Lesson 49 | Description of a Siege / 围困 .....                                       | 182 |
| Lesson 50 | Marco Bozzaris / 马尔科·博萨里斯 .....                                         | 187 |
| Lesson 51 | Song of the Greek Bard / 希腊吟游诗人之歌 .....                                 | 190 |
| Lesson 52 | North American Indians / 北美印第安人 .....                                   | 194 |
| Lesson 53 | Lochiel's Warning / 洛希尔的警告 .....                                        | 197 |
| Lesson 54 | On Happiness of Temper / 论幸福 .....                                      | 203 |
| Lesson 55 | The Fortune Teller / 算命先生 .....                                         | 207 |
| Lesson 56 | Renzi's Address to the Romans / 里恩齐对罗马人的演说 .....                        | 211 |
| Lesson 57 | Character of the Puritan Fathers of New England /<br>新英格兰清教徒先辈的品格 ..... | 215 |
| Lesson 58 | Landing of the Pilgrim Fathers / 朝圣先辈的登陆 .....                          | 219 |
| Lesson 59 | Necessity of Education / 教育的必要性 .....                                   | 222 |
| Lesson 60 | Riding on a Snowplow / 乘坐在扫雪机上 .....                                    | 225 |
| Lesson 61 | The Quarrel of Brutus and Cassius / 布鲁图和凯西尤的争吵 .....                    | 228 |
| Lesson 62 | The Quack / 江湖庸医 .....                                                  | 235 |
| Lesson 63 | Rip Van Winkle / 瑞普·凡·温克尔 .....                                         | 242 |
| Lesson 64 | Bill and Joe / 比尔和乔 .....                                               | 246 |
| Lesson 65 | Sorrow for the Dead / 对逝者的哀思 .....                                      | 249 |
| Lesson 66 | The Eagle / 雄鹰 .....                                                    | 252 |
| Lesson 67 | Political Toleration / 政治信仰自由 .....                                     | 254 |
| Lesson 68 | What Constitutes a State? / 国家的构成 .....                                 | 257 |
| Lesson 69 | The Brave at Home / 家里的勇敢者 .....                                        | 259 |
| Lesson 70 | South Carolina / 南卡罗来纳州 .....                                           | 261 |
| Lesson 71 | Massachusetts and South Carolina / 马萨诸塞和南卡罗来纳 .....                     | 263 |
| Lesson 72 | The Church Scene from Evangeline / 伊万杰琳眼中的教堂景象 .....                    | 266 |
| Lesson 73 | Song of the Shirt / 衬衫之歌 .....                                          | 271 |
| Lesson 74 | Diamond Cut Diamond / 棋逢敌手 .....                                        | 275 |



|            |                                               |     |
|------------|-----------------------------------------------|-----|
| Lesson 75  | Thanatopsis / 对死亡的见解                          | 282 |
| Lesson 76  | Indian Jugglers / 耍戏法的印第安人                    | 287 |
| Lesson 77  | Antony over Caesar's Dead Body / 安东尼在恺撒遗体前    | 291 |
| Lesson 78  | The English Character / 英国人的性格                | 299 |
| Lesson 79  | The Song of the Potter / 陶工之歌                 | 303 |
| Lesson 80  | A Hot Day in New York / 纽约炎热的一天               | 305 |
| Lesson 81  | Discontent—An Allegory / 人心不足                 | 309 |
| Lesson 82  | Jupiter and Ten / 朱庇特和十个                      | 315 |
| Lesson 83  | Scene from "The Poor Gentleman" / 穷绅士         | 318 |
| Lesson 84  | My Mother's Picture / 母亲的照片                   | 327 |
| Lesson 85  | Death of Samson / 参孙之死                        | 331 |
| Lesson 86  | An Evening Adventure / 深夜探险                   | 336 |
| Lesson 87  | The Barefoot Boy / 赤脚男孩                       | 338 |
| Lesson 88  | The Glove and the Lions / 手套和狮子               | 342 |
| Lesson 89  | The Folly of Intoxication / 醉酒的愚人             | 344 |
| Lesson 90  | Starved Rock / 饥饿的岩石                          | 347 |
| Lesson 91  | Prince Henry and Falstaff / 亨利王子和福尔斯塔夫        | 350 |
| Lesson 92  | Studies / 论学习                                 | 357 |
| Lesson 93  | Surrender of Granada / 格兰纳达的投降                | 360 |
| Lesson 94  | Hamlet's Soliloquy / 哈姆雷特的独白                  | 365 |
| Lesson 95  | Ginevra / 吉内乌拉                                | 367 |
| Lesson 96  | Inventions and Discoveries / 发明与探索            | 373 |
| Lesson 97  | Enoch Arden at the Window / 窗前的伊诺克·阿登         | 376 |
| Lesson 98  | Lochinvar / 罗钦瓦尔                              | 381 |
| Lesson 99  | Speech on the Trial of a Murderer / 审判杀人凶手的演讲 | 384 |
| Lesson 100 | The Closing Year / 即将逝去的一年                    | 388 |
| Lesson 101 | A New City in Colorado / 科罗拉多的新城市             | 393 |
| Lesson 102 | Importance of the Union / 联邦的重要性              | 398 |
| Lesson 103 | The Influences of the Sun / 太阳的影响             | 401 |

|            |                                                     |     |
|------------|-----------------------------------------------------|-----|
| Lesson 104 | Colloquial Powers of Franklin / 富兰克林的口才 .....       | 403 |
| Lesson 105 | The Dream of Clarence / 克拉伦斯的梦 .....                | 406 |
| Lesson 106 | Homeward Bound / 向家的方向航行 .....                      | 411 |
| Lesson 107 | Impeachment of Warren Hastings / 沃伦·黑斯廷斯总督弹劾案 ..... | 415 |
| Lesson 108 | Destruction of the Carnatic / 卡纳提克的毁灭 .....         | 419 |
| Lesson 109 | The Raven / 乌鸦 .....                                | 423 |
| Lesson 110 | A View of the Coliseums / 古罗马角斗场 .....              | 430 |
| Lesson 111 | The Bridge / 桥 .....                                | 433 |
| Lesson 112 | Objects and Limits of Science / 科学的目标和局限性 .....     | 436 |
| Lesson 113 | The Downfall of Poland / 波兰的陷落 .....                | 439 |
| Lesson 114 | Labor / 做工 .....                                    | 441 |
| Lesson 115 | The Last Days of Herculaneum / 赫库兰尼姆的最后时光 .....     | 445 |
| Lesson 116 | How Men Reason / 人是如何推理的 .....                      | 453 |
| Lesson 117 | Thunderstorm on the Alps / 阿尔卑斯山的雷暴雨 .....          | 456 |
| Lesson 118 | Origin of Property / 财产的起源 .....                    | 460 |
| Lesson 119 | Battle of Waterloo 滑铁卢之战 .....                      | 466 |
| Lesson 120 | "With Brains, Sir" / “先生，请用脑思考” .....               | 470 |
| Lesson 121 | The New England Pastor / 新英格兰牧师 .....               | 472 |
| Lesson 122 | Death of Absalom / 押沙龙之死 .....                      | 474 |
| Lesson 123 | Abraham Davenport / 亚伯拉罕·达文波特 .....                 | 478 |
| Lesson 124 | The Falls of the Yosemite / 约塞米蒂瀑布 .....            | 482 |
| Lesson 125 | A Psalm of Life / 生活赞美诗 .....                       | 487 |
| Lesson 126 | Franklin's Entry into Philadelphia / 富兰克林进入费城 ..... | 489 |
| Lesson 127 | Lines to a Waterfowl / 水鸟 .....                     | 493 |
| Lesson 128 | Goldsmith and Addison / 戈德史密斯和艾迪生 .....             | 495 |
| Lesson 129 | Immortality of the Soul / 不朽的灵魂 .....               | 500 |
| Lesson 130 | Character of Washington / 华盛顿的性格 .....              | 502 |
| Lesson 131 | Eulogy on Washington / 歌颂华盛顿 .....                  | 507 |
| Lesson 132 | The Solitary Reaper / 孤独的割麦女 .....                  | 509 |

|            |                                          |     |
|------------|------------------------------------------|-----|
| Lesson 133 | Value of the Present / 现在的价值 .....       | 511 |
| Lesson 134 | Happiness / 幸福 .....                     | 515 |
| Lesson 135 | Marion / 马里恩 .....                       | 520 |
| Lesson 136 | A Common Thought / 共同的想法 .....           | 524 |
| Lesson 137 | A Definite Aim in Reading / 确定阅读目标 ..... | 526 |
| Lesson 138 | Ode to Mt. Blanc / 咏白朗峰 .....            | 531 |

# CONTENTS



## 目 录

|           |                                                         |    |
|-----------|---------------------------------------------------------|----|
| Lesson 1  | Anecdote of the Duke of Newcastle / 纽卡斯尔公爵轶事            | 7  |
| Lesson 2  | The Needle / 银针                                         | 11 |
| Lesson 3  | Dawn / 黎明                                               | 13 |
| Lesson 4  | Description of a Storm / 风暴                             | 16 |
| Lesson 5  | After the Thunderstorm / 暴风雨之后                          | 19 |
| Lesson 6  | House Cleaning / 大扫除                                    | 21 |
| Lesson 7  | Schemes of Life Often Illusory / 人生规划常如幻梦               | 27 |
| Lesson 8  | The Brave Old Oak / 勇敢的老橡树                              | 31 |
| Lesson 9  | The Artist Surprised / 一鸣惊人的艺术家                         | 33 |
| Lesson 10 | Pictures of Memory / 记忆的图画                              | 40 |
| Lesson 11 | The Morning Oratorio / 早晨的清唱剧                           | 42 |
| Lesson 12 | Short Selections in Poetry / 诗歌撷英                       | 47 |
| Lesson 13 | Death of Little Nell / 小内尔之死                            | 52 |
| Lesson 14 | Vanity of Life / 生命之虚妄                                  | 57 |
| Lesson 15 | A Political Pause / 政治停火                                | 60 |
| Lesson 16 | My Experience in Elocution / 我的演讲经历                     | 62 |
| Lesson 17 | Elegy in a Country Churchyard / 墓园挽歌                    | 67 |
| Lesson 18 | Tact and Talent / 机敏与才干                                 | 74 |
| Lesson 19 | Speech Before the Virginia Convention /<br>弗吉尼亚制宪会议上的演讲 | 76 |

|           |                                                                   |     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Lesson 20 | The American Flag / 美国国旗 .....                                    | 80  |
| Lesson 21 | Ironical Eulogy on Debt / 债务讽诵 .....                              | 84  |
| Lesson 22 | The Three Warnings / 三个警告 .....                                   | 88  |
| Lesson 23 | Memory of Our Fathers / 关于先辈的回忆 .....                             | 92  |
| Lesson 24 | Short Selections in Prose / 散文精选 .....                            | 95  |
| Lesson 25 | The Jolly Old Pedagogue / 快乐的老先生 .....                            | 100 |
| Lesson 26 | The Teacher and Sick Scholar / 老师和生病的学生 .....                     | 103 |
| Lesson 27 | The Snow Shower / 雪花纷飞 .....                                      | 109 |
| Lesson 28 | Character of Napoleon Bonaparte / 拿破仑·波拿巴的性格 .....                | 112 |
| Lesson 29 | Napoleon at Rest / 躺下的拿破仑 .....                                   | 115 |
| Lesson 30 | War / 战争 .....                                                    | 118 |
| Lesson 31 | Speech of Walpole in Reproof of Mr. Pitt /<br>沃尔浦尔反驳皮特先生的演讲 ..... | 121 |
| Lesson 32 | Pitt's Reply to Sir Robert Walpole /<br>皮特对罗伯特·沃尔浦尔爵士的答复 .....    | 123 |
| Lesson 33 | Character of Mr. Pitt / 皮特先生的性格 .....                             | 126 |
| Lesson 34 | The Soldier's Rest / 士兵的休息 .....                                  | 128 |
| Lesson 35 | Henry V. to his Troops / 亨利五世演讲 .....                             | 131 |
| Lesson 36 | Speech of Paul on Mars' Hill / 保罗在玛斯山上的演讲 .....                   | 134 |
| Lesson 37 | God is Everywhere / 上帝无处不在 .....                                  | 135 |
| Lesson 38 | Lafayette and Robert Raikes / 拉法耶特和罗伯特·莱克斯 .....                  | 138 |
| Lesson 39 | Fall of Cardinal Wolsey / 沃尔西红衣主教的垮台 .....                        | 143 |
| Lesson 40 | The Philosopher / 哲学家 .....                                       | 149 |
| Lesson 41 | Marmion and Douglas / 马米恩和道格拉斯 .....                              | 153 |
| Lesson 42 | The Present / 今朝 .....                                            | 157 |
| Lesson 43 | The Baptism / 洗礼 .....                                            | 159 |
| Lesson 44 | Sparrows / 麻雀 .....                                               | 165 |
| Lesson 45 | Observance of the Sabbath / 守安息日 .....                            | 167 |
| Lesson 46 | God's Goodness to Such as Fear Him / 上帝的善就是心怀敬畏 .....             | 171 |

|           |                                                                         |     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Lesson 47 | Character of Columbus / 哥伦布的性格 .....                                    | 175 |
| Lesson 48 | "He Giveth His Beloved Sleep" / 他让他的最爱安眠 .....                          | 179 |
| Lesson 49 | Description of a Siege / 围困 .....                                       | 182 |
| Lesson 50 | Marco Bozzaris / 马尔科·博萨里斯 .....                                         | 187 |
| Lesson 51 | Song of the Greek Bard / 希腊吟游诗人之歌 .....                                 | 190 |
| Lesson 52 | North American Indians / 北美印第安人 .....                                   | 194 |
| Lesson 53 | Lochiel's Warning / 洛希尔的警告 .....                                        | 197 |
| Lesson 54 | On Happiness of Temper / 论幸福 .....                                      | 203 |
| Lesson 55 | The Fortune Teller / 算命先生 .....                                         | 207 |
| Lesson 56 | Renzi's Address to the Romans / 里恩齐对罗马人的演说 .....                        | 211 |
| Lesson 57 | Character of the Puritan Fathers of New England /<br>新英格兰清教徒先辈的品格 ..... | 215 |
| Lesson 58 | Landing of the Pilgrim Fathers / 朝圣先辈的登陆 .....                          | 219 |
| Lesson 59 | Necessity of Education / 教育的必要性 .....                                   | 222 |
| Lesson 60 | Riding on a Snowplow / 乘坐在扫雪机上 .....                                    | 225 |
| Lesson 61 | The Quarrel of Brutus and Cassius / 布鲁图和凯西尤的争吵 .....                    | 228 |
| Lesson 62 | The Quack / 江湖庸医 .....                                                  | 235 |
| Lesson 63 | Rip Van Winkle / 瑞普·凡·温克尔 .....                                         | 242 |
| Lesson 64 | Bill and Joe / 比尔和乔 .....                                               | 246 |
| Lesson 65 | Sorrow for the Dead / 对逝者的哀思 .....                                      | 249 |
| Lesson 66 | The Eagle / 雄鹰 .....                                                    | 252 |
| Lesson 67 | Political Toleration / 政治信仰自由 .....                                     | 254 |
| Lesson 68 | What Constitutes a State? / 国家的构成 .....                                 | 257 |
| Lesson 69 | The Brave at Home / 家里的勇敢者 .....                                        | 259 |
| Lesson 70 | South Carolina / 南卡罗来纳州 .....                                           | 261 |
| Lesson 71 | Massachusetts and South Carolina / 马萨诸塞和南卡罗来纳 .....                     | 263 |
| Lesson 72 | The Church Scene from Evangeline / 伊万杰琳眼中的教堂景象 .....                    | 266 |
| Lesson 73 | Song of the Shirt / 衬衫之歌 .....                                          | 271 |
| Lesson 74 | Diamond Cut Diamond / 棋逢敌手 .....                                        | 275 |



|            |                                               |     |
|------------|-----------------------------------------------|-----|
| Lesson 75  | Thanatopsis / 对死亡的见解                          | 282 |
| Lesson 76  | Indian Jugglers / 耍戏法的印第安人                    | 287 |
| Lesson 77  | Antony over Caesar's Dead Body / 安东尼在恺撒遗体前    | 291 |
| Lesson 78  | The English Character / 英国人的性格                | 299 |
| Lesson 79  | The Song of the Potter / 陶工之歌                 | 303 |
| Lesson 80  | A Hot Day in New York / 纽约炎热的一天               | 305 |
| Lesson 81  | Discontent—An Allegory / 人心不足                 | 309 |
| Lesson 82  | Jupiter and Ten / 朱庇特和十个                      | 315 |
| Lesson 83  | Scene from "The Poor Gentleman" / 穷绅士         | 318 |
| Lesson 84  | My Mother's Picture / 母亲的照片                   | 327 |
| Lesson 85  | Death of Samson / 参孙之死                        | 331 |
| Lesson 86  | An Evening Adventure / 深夜探险                   | 336 |
| Lesson 87  | The Barefoot Boy / 赤脚男孩                       | 338 |
| Lesson 88  | The Glove and the Lions / 手套和狮子               | 342 |
| Lesson 89  | The Folly of Intoxication / 醉酒的愚人             | 344 |
| Lesson 90  | Starved Rock / 饥饿的岩石                          | 347 |
| Lesson 91  | Prince Henry and Falstaff / 亨利王子和福尔斯塔夫        | 350 |
| Lesson 92  | Studies / 论学习                                 | 357 |
| Lesson 93  | Surrender of Granada / 格兰纳达的投降                | 360 |
| Lesson 94  | Hamlet's Soliloquy / 哈姆雷特的独白                  | 365 |
| Lesson 95  | Ginevra / 吉内乌拉                                | 367 |
| Lesson 96  | Inventions and Discoveries / 发明与探索            | 373 |
| Lesson 97  | Enoch Arden at the Window / 窗前的伊诺克·阿登         | 376 |
| Lesson 98  | Lochinvar / 罗钦瓦尔                              | 381 |
| Lesson 99  | Speech on the Trial of a Murderer / 审判杀人凶手的演讲 | 384 |
| Lesson 100 | The Closing Year / 即将逝去的一年                    | 388 |
| Lesson 101 | A New City in Colorado / 科罗拉多的新城市             | 393 |
| Lesson 102 | Importance of the Union / 联邦的重要性              | 398 |
| Lesson 103 | The Influences of the Sun / 太阳的影响             | 401 |



|            |                                                     |     |
|------------|-----------------------------------------------------|-----|
| Lesson 104 | Colloquial Powers of Franklin / 富兰克林的口才 .....       | 403 |
| Lesson 105 | The Dream of Clarence / 克拉伦斯的梦 .....                | 406 |
| Lesson 106 | Homeward Bound / 向家的方向航行 .....                      | 411 |
| Lesson 107 | Impeachment of Warren Hastings / 沃伦·黑斯廷斯总督弹劾案 ..... | 415 |
| Lesson 108 | Destruction of the Carnatic / 卡纳提克的毁灭 .....         | 419 |
| Lesson 109 | The Raven / 乌鸦 .....                                | 423 |
| Lesson 110 | A View of the Coliseums / 古罗马角斗场 .....              | 430 |
| Lesson 111 | The Bridge / 桥 .....                                | 433 |
| Lesson 112 | Objects and Limits of Science / 科学的目标和局限性 .....     | 436 |
| Lesson 113 | The Downfall of Poland / 波兰的陷落 .....                | 439 |
| Lesson 114 | Labor / 做工 .....                                    | 441 |
| Lesson 115 | The Last Days of Herculaneum / 赫库兰尼姆的最后时光 .....     | 445 |
| Lesson 116 | How Men Reason / 人是如何推理的 .....                      | 453 |
| Lesson 117 | Thunderstorm on the Alps / 阿尔卑斯山的雷暴雨 .....          | 456 |
| Lesson 118 | Origin of Property / 财产的起源 .....                    | 460 |
| Lesson 119 | Battle of Waterloo 滑铁卢之战 .....                      | 466 |
| Lesson 120 | "With Brains, Sir" / “先生，请用脑思考” .....               | 470 |
| Lesson 121 | The New England Pastor / 新英格兰牧师 .....               | 472 |
| Lesson 122 | Death of Absalom / 押沙龙之死 .....                      | 474 |
| Lesson 123 | Abraham Davenport / 亚伯拉罕·达文波特 .....                 | 478 |
| Lesson 124 | The Falls of the Yosemite / 约塞米蒂瀑布 .....            | 482 |
| Lesson 125 | A Psalm of Life / 生活赞美诗 .....                       | 487 |
| Lesson 126 | Franklin's Entry into Philadelphia / 富兰克林进入费城 ..... | 489 |
| Lesson 127 | Lines to a Waterfowl / 水鸟 .....                     | 493 |
| Lesson 128 | Goldsmith and Addison / 戈德史密斯和艾迪生 .....             | 495 |
| Lesson 129 | Immortality of the Soul / 不朽的灵魂 .....               | 500 |
| Lesson 130 | Character of Washington / 华盛顿的性格 .....              | 502 |
| Lesson 131 | Eulogy on Washington / 歌颂华盛顿 .....                  | 507 |
| Lesson 132 | The Solitary Reaper / 孤独的割麦女 .....                  | 509 |

|            |                                          |     |
|------------|------------------------------------------|-----|
| Lesson 133 | Value of the Present / 现在的价值 .....       | 511 |
| Lesson 134 | Happiness / 幸福 .....                     | 515 |
| Lesson 135 | Marion / 马里恩 .....                       | 520 |
| Lesson 136 | A Common Thought / 共同的想法 .....           | 524 |
| Lesson 137 | A Definite Aim in Reading / 确定阅读目标 ..... | 526 |
| Lesson 138 | Ode to Mt. Blanc / 咏白朗峰 .....            | 531 |